

MASSES & DEVOTIONS

Summer Schedule - Sundays

8:30 a.m. Low Mass
10:30 a.m. High Mass

Summer Schedule - Weekdays

Monday 7:00 a.m.
Tuesday 7:00 a.m.
Wednesday 7:00 a.m.
Thursday 7:00 a.m.
Friday 7:00 p.m.
Saturday 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before each Mass.

Exposition and Benediction

- **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 6:45 a.m. High Mass on Friday at 7:00 p.m.
- **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:30 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Horaire d'été - Dimanches

8h30 Messe basse
10h30 Grand-messe

Horaire d'été - Sur semaine

lundi 7h00
mardi 7h00
mercredi 7h00
jeudi 7h00
vendredi 19h00
samedi 09h00

Confessions

30 minutes avant la messe.

Exposition et Bénédiction

- **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au 6h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h00.
- **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, messe à 9h00.

Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH ACTIVITIES

Friends of St. Dominic Savio

For children ages 6 to 12 years
The third Saturday of the month: 10:00 - 12:00 p.m.
Coordinator - Doris Gagnon: 819-568-7265

Knights and Guides of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme
Contact - Dominique Boily: (819) 671-8346

Legion of Mary

Président - Danny Beauchamp 613-914-6942

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.
Choir Director: Beryl Devine 613-822-1957

Women's Group - Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady 613-831-3920

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

ACTIVITÉS PAROISSIALES

Les amis de St-Dominique-Savio

Pour enfants âgés de 6 à 12 ans
Le troisième samedi du mois: 10h00 à 12h00
Coordinatrice - Doris Gagnon: 819-568-7265

Chevaliers et Demoiselles de St Jean de Brébeuf

Programme de scoutisme catholique
Personne-ressource - Dominique Boily: (819) 671-8346

Légion de Marie

Président - Danny Beauchamp 613-914-6942

Chorale

Répétitions: tous les jeudis à 18h30
Directrice: Beryl Devine 613-822-1957

Groupe pour les femmes - Demoiselles de St-Clément

Coordinatrice: Ann Eady 613-831-3920



ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

FEAST OF SAINT ANNE, MOTHER OF MARY FÊTE DE STE ANNE, MÈRE DE LA VIERGE MARIE

July 26, 2015 / le 26 juillet 2015



Dom Guéranger - Anne was, as it were, the starting-point of redemption, the horizon scanned by the prophets, the first span of the heavens to be empurpled with the rising fires of dawn; the blessed soil whose produce was so pure as to make the angels believe that Eden had been restored to us. But in the midst of the incomparable peace that surrounds her, let us hail her as the land of victory surpassing the most famous fields of battle; as the sanctuary of the Immaculate Conception, where our humiliated race took up the combat begun before the throne of God by the angelic hosts; where the serpent's head was crushed, and Michael, now surpassed in glory, gladly handed over to his sweet Queen, at the first moment of her existence, the command of the Lord's armies....

Dom Guéranger - Anne, point de départ du salut, horizon qu'observaient les Prophètes, région du ciel la première empourprée des feux de l'aurore ; sol béni, dont la fertilité si pure donna dès lors à croire aux Anges qu'Éden nous était rendu ! Mais dans l'auréole d'incomparable paix qui l'entoure, saluons en elle aussi la terre de victoire éclipsant tous les champs de bataille fameux : sanctuaire de l'Immaculée Conception, là fut repris par notre race humiliée le grand combat commencé près du trône de Dieu par les célestes phalanges ; là le dragon chassé des deux vit broyer sa tête, et Michel surpassé en gloire remit joyeux à la douce souveraine qui, dès son éveil à l'existence, se déclarait ainsi, le commandement des armées du Seigneur.

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

Parish Clergy:	Abbé Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>)	613 565-9656 x2	<i>pastor.st.clement@rogers.com</i>
Clergé de la Paroisse:	Abbé Hugues Beaugrand (<i>Assistant</i>)	613 565-9656 x4	<i>hugues.beaugrand@gmail.com</i>
Secretary / Secrétaire:	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	<i>office.st.clement@rogers.com</i>
Maintenance / Entretien:	Michal Janek	613 882-0107	<i>mkojanek@rogers.com</i>

Parish Schedule † Horaire paroissial		
Date	Time Heure	Intentions Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 26.VII.2015 Feast of St. Anne, Mother of the Bl. Virgin Mary Fête de Sainte-Anne, Mère de la Ste Vierge Marie	8:30 a.m. 10:30 a.m. *	Private Intention / Intention privée Pro Populo (*6:30 pm Mass cancelled for the summer / Messe de 18h30 annulée pour l'été)
Monday Lundi 27.VII.2015 Feria de la férie	7:00 a.m.	Private Intention / Intention privée
Tuesday Mardi 28.VII.2015 Ss. Nazarius & Celsus, Martyrs & St. Victor I, Pope & Martyr & St. Innocent I, Pope & Confessor Sts Nazaire et Celse, martyrs, Victor 1er, pape et martyr, Innocent 1er, pape	7:00 a.m.	
Wednesday Mercredi 29.VII.2015 St. Martha, Virgin Ste Marthe, vierge	7:00 a.m.	RIP Camilla Gallant by/par R & RM McCloskey
Thursday Jeudi 30.VII.2015 Feria de la férie	7:00 a.m.	Int Noel C. Fernando
Friday Vendredi 31.VII.2015 St. Ignatius of Loyola, Confessor St Ignace de Loyola, confesseur	7:00 p.m.	RIP Yvette Graffin by/par M & M O'Meara
Saturday Samedi 01.VIII.2015 Saturday of Our Lady Samedi de la Ste Vierge	9:00 a.m.	RIP Richard Laramée by/par Thérèse & Karine St-Germain
Sunday Dimanche 02.VIII.2015 10th Sunday after Pentecost Dixième dimanche de la Pentecôte	8:30 a.m. 10:30 a.m. *	Pro Populo RIP Anne Marie Goyette by/par Famille Rodrigue (*6:30 pm Mass cancelled for the summer / Messe de 18h30 annulée pour l'été)

Collection / Offerings † Quête / Offrandes	
Sunday July 19 / Le dimanche 19 juillet	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' -	\$4,243.65 (min. required/requis \$5,300)
Restoration fund / fonds de restauration -	829.00
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.	Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament

Please pray for the sick of our parish † Veuillez prier pour nos malades	
<i>RIP Cecilia Moffat, Marie Stukel, Joe Sparling, Madeleine Racette, Justin Bartlett, Anne Cillis, Vince & Ann Marie Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Fillion, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, Pearl Hunnisett, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, and Filip Vink.</i>	

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Feast of St. Anne, BBQ & New Assistant Pastor - Today is the Feast of Saint Anne (July 26th). Our Novena of preparation culminates with Solemn High Mass celebrated by Father Jacques Breton FSSP , recently named assistant pastor for St. Clement Parish. After the Mass a short procession in the neighborhood will follow, with the veneration of the Saint's relic and a family BBQ on the church lawn.	Fête de Sainte-Anne, BBQ et nouveau vicaire - Aujourd'hui nous célébrons la fête de Sainte Anne, mère de la Ste Vierge Marie (26 juillet). Notre neuvaine de préparation culmine avec la Messe Solennelle célébrée par l' abbé Jacques Breton FSSP , notre nouveau vicaire . Suivant la Messe nous aurons une brève procession dans le quartier, la vénération des reliques de Ste Anne, et un BBQ pour nos familles devant le presbytère.
Seeking donations for rental of the Patro - The Patro has agreed to let us have more ample use of the their facilities starting this September, on a pay per use basis, opening their rooms for us on Saturdays when they are usually closed. We are in need of donations to help us pay for the rental of the classrooms for catechism and the gym for our St. Dominic Savio and Scouting programmes. Our monthly goal is \$350 per month. The use of the Gym is perfect for our youth programmes. Thank-you for your support.	Dons recherchés pour la location du Patro - La paroisse pourra bientôt bénéficier de l'utilisation des gymnases au Patro sur un base régulière les samedis; cependant, nous recherchons des dons pour payer sa location. Vos dons envers sa location pour le catéchisme et notre programme St Dominic Savio et Scout seraient très appréciés. Nous avons un manque à gagner de 350 \$ par mois. Le gymnase est parfait pour nos programmes pour les jeunes. Merci pour votre soutien.
Thank-you Fr. Beaugrand! We would like to express our thanks to Father for his priestly service at St. Clement. Divine Providence has called you elsewhere. May Our Lord bless you as you continue to serve the Lord's vineyard. You remain in our prayers!	Merci beaucoup Abbé Beaugrand! Nous tenons à exprimer nos remerciements à M. l'abbé pour son ministère auprès de nous. La providence vous appelle ailleurs; que Dieu vous bénisse dans tous vos travaux pour les âmes au vignoble du Seigneur! Vous serez dans nos prières!
Parish Fundraising Golf Tournament - For men and ladies. Thursday. Aug 20, at Manderley on the Green, North Gower. \$105 per person (includes golf cart, dinner with wine, & prizes). Registration deadline: July 26th. For more information contact John Fennelly at 613-867-0144.	Levée de fonds: Tournoi de Golfe - Pour hommes et femmes, le jeudi 20 août, au Manderley on the Green, North Gower. 105\$ par personne (comprend voiturette, repas du soir avec vin, et les prix). Date limite pour inscription: le 26 juillet. Contactez John Fennelly au 613-867-0144.
Sunday Schedule: 6:30 pm Mass cancelled for the rest of the summer. Please refer to the summer schedule.	Horaire de dimanche: messe de 18h30 annulée pour le reste de l'été. Veuillez consulter l'horaire d'été.
Summer Schedule	Horaire pour l'été
Mon to Thurs: 7:00 am; Friday: 7:00 pm; Saturday 9:00 am Sunday: 8:30 am & 10:30 AM (no evening Mass)	lundi à jeudi: 7h00; vendredi: 19h00; samedi: 9h00 dimanche: 8h30 et 10h30 (pas de messe en soirée)
New Website Feature: Donate to the Parish is a new way a parishioner can make a financial gift to the Parish. Easy to use, check out our website & select "Donate to the Parish" icon. Thank you!	Nouvel moyen de faire vos dons via notre site web - « Don à la paroisse » est une nouvelle façon pour nos paroissiens de faire un don financier à la paroisse. Facile à utiliser, consultez notre site web et sélectionner "Don à la paroisse." Merci!
Retreat with Fr. Garrick Huang, FSSP (in English) - Ermitage Sainte-Croix, 21269 Boul. Gouin Ouest Pierrefonds, QC. <u>For men</u> : October 23 to 25. Daily Traditional Latin Mass. Cost: \$150. Info: 514-883-5054 or by e-mail garrick_huang@yahoo.ca.	Retraite avec L'abbé Bleau (en français) - Exercices de St. Ignace chez les Recluses Missionnaires à Rivières-des-Prairies, 12050 Boulevard Gouin Est Montréal, Qc: Femmes: 7 au 9 août; Hommes: 11 au 13 septembre. Messe traditionnelle. Pour renseignements et inscriptions: 514-883-5054 ou garrick_huang@yahoo.ca
Marie Reine du Canada pilgrimage to Our Lady of the Cape will take place on September 5, 6 and 7, the Labour Day weekend. Worker pilgrims (i.e. volunteers) are especially needed this year. Please contact the Champions or Sebastion Tier if you'd like more information about the logistical team. (http://www.marie-reine.ca/index_en.php)	Pèlerinage Marie Reine du Canada , de Lanoraie à Notre-Dame-du-Cap, aura lieu le 5, 6 et 7 septembre, le fin de semaine de la fête du Travail. On a besoin des pèlerins-travailleurs (i.e. bénévoles) en particulier cette année. Veuillez contacter les Champions ou Sebastion Tier si vous voulez se rejoindre à l'équipe logistique. (http://www.marie-reine.ca/index_fr.php)
Containers: Feed the Fathers -- We thank those of you who brought their delicious meals to the Fathers! However, we still have a lot of your containers and many have been with us for months. Please pick them up at the rectory today.	Contenants: Nourrissons nos prêtres - Les prêtres vous remercient pour vos repas délicieux! Cependant, nous avons toujours vos contenants et certains traînent depuis des mois. Veuillez venir les ramasser au presbytère.

